

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 March 2007
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного наблюдателя Лиги арабских государств
при Организации Объединенных Наций от 7 марта 2007 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций имею честь настоящим препроводить Вам резолюцию, принятую Советом Лиги арабских государств на его заседании на уровне министров иностранных дел, состоявшемся 4 марта 2007 года в Каире в ходе его 127-й очередной сессии. Эта резолюция имеет название «Оккупация Ираном трех арабских островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам: Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса в Арабском заливе» (резолюция 6738-127 от 4 марта 2007 года) (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Яхья **Махмассани**
Посол



Приложение к письму Постоянного наблюдателя Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 7 марта 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Оккупация Ираном трех арабских островов в Арабском заливе, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам: Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса

Совет Лиги на уровне министров,

рассмотрев:

- записку Генерального секретариата,
- доклад о деятельности Генерального секретариата в межсессионный период,
- рекомендацию Комитета по политическим вопросам,

руководствуясь резолюциями предыдущего саммита, последней из которых является резолюция 341 Хартумского саммита (18-я очередная сессия) от 29 марта 2006 года, касающаяся оккупации Исламской Республикой Иран трех арабских островов в Арабском заливе, а именно островов Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса, которые принадлежат Объединенным Арабским Эмиратам,

подтверждает свои предыдущие резолюции, последней из которых является резолюция 6678 (126-я очередная сессия) от 6 сентября 2006 года,

постановляет

1. безоговорочно подтвердить абсолютный суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над их тремя островами Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса и поддержать все мирные меры и средства, используемые Объединенными Арабскими Эмиратами, с тем чтобы восстановить свой суверенитет над оккупированными островами;

2. осудить продолжающееся закрепление правительством Ирана его оккупации этих трех островов и нарушение им суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов, что может лишь подорвать безопасность и стабильность в регионе и создать угрозу международному миру и безопасности;

3. осудить сооружение Исламской Республикой Иран жилищных комплексов для расселения иранцев на трех оккупированных арабских островах;

4. осудить иранские военные маневры, проводимые на трех оккупированных островах Объединенных Арабских Эмиратов, а именно на островах Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса и в территориальных водах, воздушном пространстве, на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне этих островов, которые являются неотъемлемой частью Объединенных Арабских Эмиратов; и просить Иран прекратить такие нарушения и провокационные акты, которые являются вмешательством во внутренние дела

независимого суверенного государства, не способствуют укреплению доверия, угрожают безопасности и стабильности в регионе и создают угрозу для безопасности и охраны регионального и международного судоходства в Арабском заливе;

5. вновь призвать правительство Ирана прекратить оккупацию трех островов Объединенных Арабских Эмиратов, воздерживаться от попыток силой навязать «свершившийся факт», не создавать каких-либо объектов в целях изменения жилой и демографической структуры островов, отменить все меры и демонтировать все объекты, в одностороннем порядке размещенные на трех арабских островах, поскольку такие меры и притязания юридически ничтожны, не порождают каких-либо юридических последствий и не умаляют законного права Объединенных Арабских Эмиратов на эти три острова и представляют собой действия, противоречащие положениям международного права и Женевской конвенции 1949 года; и призвать правительство Ирана использовать мирные средства урегулирования спора, существующего в отношении островов в соответствии с принципами и нормами международного права, включая соглашение о передаче этого дела в Международный Суд;

6. выразить надежду на то, что Исламская Республика Иран пересмотрит свою позицию отказа от усилий по нахождению мирного решения проблемы трех оккупированных островов Объединенных Арабских Эмиратов либо при помощи прямых честных переговоров, либо при помощи Международного Суда;

7. призвать Иран превратить его заявленное стремление улучшить отношения с арабскими странами и участвовать в диалоге и разрядке в конкретные меры как на словах, так и на деле в форме реального ответа на настоятельные призывы Его Высочества шейха Халифа бин Заида Аль-Нахайяна, президента Объединенных Арабских Эмиратов, арабских государств — членов Совета сотрудничества Залива, арабских государств, международного сообщества, дружественных государств и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, призвавших урегулировать спор в отношении трех оккупированных островов мирными средствами в соответствии с традиционной практикой и договорами и нормами международного права либо при помощи прямых честных переговоров, либо при помощи Международного Суда, с тем чтобы укрепить доверие и усилить безопасность и стабильность в районе Арабского залива;

8. обеспечить, чтобы все арабские государства обязались в ходе их контактов с Ираном поднимать проблему оккупации Ираном трех островов, с тем чтобы подчеркнуть необходимость ее прекращения с учетом того факта, что эти три острова являются оккупированной арабской территорией;

9. информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Совета Безопасности о важности сохранения этого вопроса в перечне дел, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности до прекращения Ираном его оккупации трех арабских островов и восстановления Объединенными Арабскими Эмиратами их суверенитета над ними;

10. просить Генерального секретаря следить за этим вопросом и представить Совету доклад на его следующей очередной сессии.

(Резолюция 6738 — 126-я очередная сессия — заседание 2–4 марта 2007 года)
